

A. Appendix

A.1. Complete List of reduction words to compute rBLEU

We present the complete list of reduction words to compute rBLEU. We select the most frequent words in the How2Sign train partition. We manually clean the list to remove any words that contain meaning, mostly those that do not fall into the category of articles, prepositions, or pronouns.

the	can	one	there	from	which	he	every	already
to	with	i'm	my	them	thing	might	we've	either
and	are	now	will	take	other	me	each	us
you	just	what	at	more	where	you'll	does	whatever
a	we	little	how	put	again	could	been	did
of	be	out	some	an	any	you've	him	she's
that	want	then	right	into	actually	than	i'll	can't
is	for	make	back	sure	has	was	yourself	cause
it	do	here	really	bit	come	let's	am	what's
in	if	go	use	also	there's	should	had	
your	or	but	very	these	through	we'll	she	
going	up	not	down	would	by	i've	were	
this	it's	about	don't	know	her	his	while	
so	as	we're	that's	off	much	end	its	
on	you're	when	because	lot	their	able	who	
i	like	they	our	over	those	doesn't	he's	
have	get	all	way	time	they're	many	why	

A.2. Table 4 with corresponding input frames

ID			rBLEU	BLEU
(1)	Input Reference Prediction	 And that's a great vital point technique for women's self defense. It's really a great point for women's self defense.	30.29	38.25
(2)	Input Reference Prediction	 In this clip I'm going to show you how to tape your cables down. In this clip I'm going to show you how to improve push ups .	24.88	64.53
(3)	Input Reference Ours	 In this segment we're going to talk about how to load your still for distillation of lavender essential oil . — Ok , in this clip , we're going to talk about how to fold the ink for the lid of the oil .	6.77	29.82
(4)	Input Reference Ours.	 You are dancing , and now you are going to need the veil and you are going to just grab the veil as far as possible . — So , once you're belly dancing , once you've got to have the strap , you're going to need to grab the thumb , and try to avoid it.	4.93	8.04
(5)	Input Reference Ours	 But if you have to setup a new campfire , there's two ways to do it in a very low impact ; one is with a mound fire , which we should in the campfire segment earlier and the other way to setup a low impact campfire is to have a fire pan , which is just a steel pan like the top of a trash can . — And other thing I'm going to talk to you is a little bit more space , a space that's what it's going to do, it's kind of a quick , and then I don't want to take a spray skirt off, and then I don't want it to take it to the top of it.	0.85	3.79
(6)	Input Reference Ours	 So, this is a very important part of the process . It's a very important part of the process .	0	61.86

Table 9. Qualitative examples from our best-performing model. In bold the words remaining to compute rBLEU. Together with selected frames from the input video.